

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHVATAL:
SZENTGYÖRGY-TÉR 4. TEL. 2-52

Az egyesülés

Nemzeti parasztpárt és a Lupu-féle párt között megtörtént, de ma még elvárni volna elbírálni azt, hogy ezzel a fuzió megtörtént-e a lelkek politikai egyesülése is. Egyelőre megállapítható, hogy a romániai párt tovább haladt ismét egy hatalmas lépéssel azon az úton, amely hajdani állóságának utolsó nyomait is eltüntetni kívánta. Hogy ez milyen visszahatást fog okozni a nemzeti párt régi harcosaiban, kétséges, de bizonyos az is, hogy alálvámagukat a gyakorlati politikai élet körülményeinek. A román pártok működésén egészen más szempontok jutnak érvényre, mint egy nemzeti kisebbségi párt esetében. Míg minden román pártnak kívénélkül az a célja, hogy uralomra kerüljen, addig ez a kisebbségi pártoknál teljes mértékben az eredményezhetné, hogy óriási tárgyakat vonna el a nemzeti létért folytatott harctól. Ugy hisszük, a nemzeti párt vezetőit az a megfontolás vezette, hogy egy újabb regáti párttal való újabb lépés révén megnövekedjen a kormányzati hatalom megszerzésére. Néhány hónap előtt még komolyan arról beszéltek, hogy feltámasztják a régi nemzeti pártot és ma már azt juttatják, hogy az ellenkező végletbe sodorva a lehetősége is elmúlt annak, hogy összeköthessék. Ellenkező áramlatok ütköznek egymással és ha nyíltan nem is mutatják, de a formáiban kifejezésre, a valóban mégis megvannak és éreztetik határát. Csak arra kell hivatkoznunk, hogy az utóbb is még azért folyt a küzdelem, hogy a Bánságnak meglegyen a maga külön kormányi vezetősége, függetlenül Erdélytől.

Ennek a követelésnek a hangsúlyozásában az a megfontolás jutott kifejezésre, hogy vannak a Bánságnak olyan különleges érdekei, melyek a külön képviseletet szükségessé teszik. Ha tehát Erdély és a Bánság között is lehetnek érdekellentétek, illetve más és más érdekek, melyek nem azonosak, akkor mennyivel inkább áll ez abban az esetben, ha például a pártok állást kell foglalnia besszarábiai és bánsági érdekek elgálata ügyében. Ma még nem tartunk a megfontolás, hogy ilyen érdekellentétek a lehetetlen birodalmába tartoznának. Hiszen az évszázados fejlődése a társadalmi, politikai és gazdasági életnek egészen más eredményeket ért el, a régi királyság egyes tartományaiban, az osztrák uralom alatt gazdaggá vált Bukovinában, az orosz hatás alatt fejlődött Besszarábiában és a magyar uralom alatt élt Bánságban meg Erdélyben. A két mentalitás keveredik most a Lupu-párttal történt fuzió után az egyesített pártokban. Az erdélyi gondolatlanul újabb veszteséget szenved az egyesülés által, amint hogy annak idején szított átütő erejéből, amikor a fuzió a nemzeti párt és a parasztpárt között megtörtént. És talán soha nem került volna sokra az ellentétekre a sor a régi nemzeti párt vezetési között, ha megmaradtak és megmaradhattak volna a maguk keretei között. Mert bizonyos, hogy a Maniu és aida közötti differenciák is ennek voltak következményei, Maniu megtestesítője volt az erdélyi román gondolatnak, míg

Az öök város az európai politika központja

Gömbös audiencián volt a pápánál és ma kezdi meg a tanácskozásait Dollfussal és Mussolinivel

Gömbös Gyula magyar miniszterelnök, akit hétfő esti megérkezésekor a római pályaudvaron Mussolini számos előkelőség élén ünnepélyesen fogadott, tegnap délelőtt érdeklődött a ma kezdődő tárgyalások előkészítő munkálatairól. Gömbös tanácskozott a magyar gazdasági bizottsággal, amely már napok óta Rómában tartózkodik és az osztrák delegációval folytatott tárgyalásokat. Gömbös az eddigi tárgyalások alapján annak a reményének adott kifejezést, hogy

a hármas tanácskozások kielégítőek lesznek és ha most nem is szögezik le a gazdasági megállapodás minden egyes pontját, ez már nem fog sokáig magára várni.

Bizonyos az, hogy Olaszország közbejöttével Magyarország és Ausztria között a gazdasági kapcsolatok kimélyülnek. Ezek az érdeklődő tárgyalásokon tegnap délelőtt Gömbös kíséretében ott volt Villani Frigyes báró kvirinai magyar követ is. Az osztrák és magyar delegációk tegnap különben behatóan tárgyalták meg a gabona-problémát is.

Dollfuss osztrák kancellár tegnap este érkezett meg Rómába repülőgépen. Fogadtatására Mussolini kíséretében megjelent Gömbös Gyula is.

Az érdemleges tárgyalások Olaszország, Magyarország és Ausztria felelős politikai vezetői között ma délelőtt tíz óra körül kezdődnek.

ban csodálkoznak azon, hogy Gömbös Gyula nem Jugoszlávián keresztül utazott, aminek oka valószínűleg az, hogy Ausztriában vonatába titokzatos beszélgetések történtek.

Arról suttognak, hogy osztrák és francia előkelőségek szállottak fel a vonatra.

A lap mindezt mesének mondja és megállapítja, hogy Gömbös azért utazott Ausztrián keresztül, mert ez kellemebb volt neki. Megállapítja a lap, hogy a jugoszláv államférfiak gyakori nyugati utazásaik közben sohasem mentek Magyarországon keresztül.

Chambrun római francia nagykövet még eddig Párisból nem tért vissza állomáshelyére és azt hiszik, hogy az egész hármas tanácskozás alatt távol is marad onnan. Különböző Pápen német alkancellár sem érkezett meg Rómába.

Gömbös kedden délután négy órakor meglátogatta Chigi Albino herceget, a Máltai-lovagrend nagymesterét. Azután ellátogatott Sincero bitoroshoz, aki két esztendő előtt a Szent Imre ünnepségek alkalmával mint a pápa rendkívüli követe járt Budapesten és magyar beszédet is tartott.

Gömbös Gyula este hét órakor magánkihallgatáson jelent meg XI. Pius pápánál.

Gömbös és kísérete három gépkocsin érkezett a Vatikán Szent Domokos udvarába, ahol pápai, egyházi és világi gárdisták fogadták, majd a pápai udvar előkelőségei a Scala Reggiana keresztül a Szent Kelemen terembe vezették. Ott Cacia Dominio pápai főszertartásmester fogadta, aki a gobelin termen keresztül, ahol a pápai udvar számos előkelősége tiszteleg a magyar miniszterelnök előtt, a pápa előszobájába vezetette.

A főszertartásmester Gömbös Gyulát bejelentette a pápának, aki azonnal fogadta. A kihallgatás félórán keresztül tartott. A kihallgatás végén a pápa apostoli áldását adta Gömbösre, kíséretére és az egész magyar nemzetre.

A kihallgatás után Gömbös Gyula Pácellai bitoros államtitkárnál tett látogatást.

A hármas tanácskozás nem irányul más állam ellen

A római tárgyalások iránt diplomáciai körökben nagy érdeklődés nyilvánul meg. Ez az érdeklődés természetesen legelőkelőbb Franciaország és a kishántant követei részéről. Mindezek tüztáiban vannak vele, hogy itt csak gazdasági kérdésekről lesz szó, nem tárgyalnak vámunióról és bizonyos az is, hogy ezek a tárgyalások nem irányulnak más államok ellen.

Olaszország közbejöttével a Duna-völgyében új atmoszférát támad, amely alkalmas lesz arra, hogy Középeurópában a békét biztosítsa.

Gömbös Gyula tegnap délelőtt a magyar delegációval történt érintkezés után Villani követ kíséretében a Kvirinálba hajtatott, ahol királyi kihallgatásra iratkozott fel. A Krivinálból a

Pantheonba ment, ahol két méter átmérőjű babérszuszorút helyezett az olasz királyok sírjára. Onnan az ismeretlen katonai sírjához autózott és ott hasonló nagyságú koszorút helyezett el.

A koszoru lefektetése után Gömbös Gyula két percen keresztül merev vigyáz-állásban mozdulatlanul állott és úgy fejezte ki hódolatát az olasz hősökkel szemben.

Az aktusnál jelen volt a római helyőrség valamennyi fegyvernemének egy-egy tisztüldöttsége.

Az ismeretlen katonai sírjától Gömbös a közeli Palazzo Veneziaába ment, ahol látogatást tett Mussolininél. Azután visszatért szállására és néhány perc múlva fogadta Mussolini viszontlátogatását.

Miért nem utazott Gömbös Jugoszlávián át

Délben tizenkét órakor a Palazzo Veneziaában Mussolini és Gömbös között megbeszélés kezdődött, amely félkettőkor ért véget. A megbeszélésen a ma kezdődő tanácskozásokról volt szó. Eről a tanácskozásról a következő kommunikét adták ki:

Mussolini kedden délben fogadta Gömbös Gyula magyar miniszterelnököt. A tanácskozás, amely másfél óráig tartott,

a legszívélyesebben folyt le.

Kedden délben két órakor a kvirinai magyar követségben Gömbös Gyula tiszteletére szűkkörű villásreggeli volt. Gömbös Gyula tegnap Rómában a Mussolini által rendelkezésre bocsátott autóbilt használta. Amerre a gépkocsi haladt, a római lakosság mindenütt nagy ovációval köszöntötte a magyar miniszterelnököt.

A Pester Lloyd szerint Jugoszlávia-

Vaida inkább volt hajlandó és egyben képes is alkalmazkodni a régi királyságbeli mentalitáshoz. Ennek szükségzerűen és előreláthatóan ahhoz az összeütközéshez kellett vezetnie, mely nemcsak a két pártvért, hanem a párt tagjait is két irányba sodorta. Objektív szemléllő vagyunk az ese-

ményeknek és mint ilyenek nem látjuk biztosítottak a most egyesült pártok harmonikus együttműködését. Ez inkább csak amolyan kivezető utnak látszott, — anélkül, hogy tényleg kivezetné a pártéletet — a káoszba, mely a nemzeti parasztpárt működését az utolsó években jellemezte. Taka-

ró csak, mely alatt a divergáló erők tovább fognak működni. Egyet látunk csak egyelőre teljes bizonyossággal és világossággal: a nemzeti párt és ezzel az erdélyi politikai gondolat elérkezett második fázisához, mely a gyakorlati politikában érvényesítési inferioritását dokumentálja.

Az idealizmus és a materializmus

Puhala Sándor dr. tanár az idealizmusról és a materializmusról beszélt a Gyárvárosi Katolikus Ifjúsági Egyesületben nagy számu hallgatóság előtt és a tőle megszokott tudós felkészültséggel azt a harcot vállalta, melyet a történelem folyamán a materialista és idealista világnézetek vívtak egymással. Mára a régi görögöknel Demokritos anyagelvűsége és Epikureus élvhajhászata hatalmas ellenzésre talált a legnagyobb szellemek: Platon és Aristoteles tanításában. A gyakorlatias rómaiak életfelfogása mégis materialista volt, amely Madách római jelenetében világirodalmi vonatkozásban is elsőrendű ábrázolásra talált. De amint a jelenet végén feltűnik a kereszt, így uralkodott a keresztény ideális világnézete közel másfél évezreden át az emberiség felfogásán. Egy világnézet sem hangsúlyozta ki a lélek uralmát a mulandó anyag felett, amelyet éppen ezért teljesen meg is vetett. A keresztény idealizmustól még a XIX. század felvilágosodott írói sem mentesek. Csupán a XIX. század egyes gondolkodói tagadták meg a szellemet, ami a tapasztalati tudományok kizárólagosságához és Marx, a lelki értékekkel semmit sem törődő társadalomfilozófiai tanításához vezetett. Napjainkban érzik a materializmus csődjét, felülkerekedően van az új idealizmus, amely a pozitív vallási tanításokhoz kapcsolódva nemesebb célkitűzések szolgálatába állítja az emberi tevékenységet és a nyers erő helyébe az erkölcsi elvek uralmát fogja hozni.

Az emelkedett szellemű és igen tudományos értékű előadást a hallgatóság mindvégig élénk figyelemmel kísérte és lelkes tapsokkal honorálta.

A karánsebesi magyarság eredményes és példatadó kulturális munkája

A karánsebesi magyarság kulturális működése az utóbbi hónapokban örvendetesen megélné. Ebben nagy része van Torday János református lelkesnek, aki nagy buzgalommal és szeretettel fejt ki eredményes munkálkodást. A karánsebesi Magyar Kulturkört, amely rövid fennállása óta máris nagy népszerűsége tett szert, most rendezte meg sikeres ismeretterjesztő és szórakoztató előadását. A program, amelynek nívós összeállítása Torday János hozzáértését dicséri, mindvégig elsőrendű volt és a közönség részéről nagy tetszéssel találkozott. A műsor kiemelkedő száma Jakabffy Elemér dr., volt kamarai képviselőnek Nők, akikkel a közéletben találkoztam című pompás előadása volt, amely nemcsak éles megfigyelésről, hanem nagy tudásról is tanúságot tesz. Tóth Henrik jól megválogatott irodalomtörténeti előadást tartott. Szabó Samu zenekísérettel mellett megrázó módon szavalta el Arany Jánosnak Tetemrehívás című balladáját. A zsufozásig telt terem bizonyosága volt annak, hogy a vezetőség nem végez meddő munkát, mert fel tudja kelteni a közönség érdeklődését. Az a felviharzó taps pedig, amely az egyes számok végén felhangzott, mutatta azt, hogy az egyes szereplők tudásuk legjavát viszik a közönség elé, amelyek számára mindig van értékes mondanivalójuk. Arról a nagyszabású magyar kulturális munkáról, amely Karánsebesen folyik, csakis a legtöbbször elismerés hangján lehet nyilatkozni.

Készülnek az új cukorárak. A fővárosban a cukorgyárosok és a répatermelők megbírói most ültek össze, hogy a mostani esztendőre a cukorra áraikat megállapítsák. A tanácskozás több napig tart.

Erdélyi szász író támadása a román agrárreform ellen

A napokban jelent meg az egyik müncheni cég kiadásában Wittstock Ervin erdélyi szász író regényformában írott, de elsősorban politikai szempontból figyelemreméltó könyve, amelynek címe: Testvérek, vegyétek magatokhoz a testvéreket. Wittstock az erdélyi szász telepeselek életét vázolja a magyar és román nemzeti többségek között. A háború előtti idők ismertetésénél élesen fordul a magyarok ellen, azonban sokkal hevesebb az a támadás, amelyet a román uralom ellen intéz. Keserű gyűlölködés hangján szól a román agrártörvény-

ről, amely szerinte megsérti az 1919. évben a nagyhatalmak és Románia között megkötött kisebbségi egyezményt. Hangoztatja, hogy az egyenlő elbánásnak nyoma sincs az agrártörvény végrehajtása során és általában a gazdasági életben. Megállapítja, hogy a románok nemcsak a magyarok, hanem a németek gazdasági elpusztítására is mindent megtesznek. Az egész németiség védelmét kéri Wittstock az erdélyi szászok számára a román gazdasági önkényuralommal szemben.

Az elmozdított egészségügyi vezérfelügyelő a bíróság előtt keresi a maga igazát

A nemzeti parasztpárt bukása után az itteni egészségügyi vezérfelügyelőség vezetésében is személyi változás történt. Candea Aurél dr. egészségügyi vezérfelügyelőt az új kormány elmozdította ezen állásától és a vezérfelügyelőség élére Buteanu Miklós dr. orvost nevezte ki. Candea Aurél dr. nem nyugodott bele az eltávolításba, hanem Miclea Romulusz dr. ügyvéd útján az ítélőtáblánál, mint közigazgatási bíróságnál pert indított a miniszteri határozat megsemmisítése érdekében. A nagy érdeklődéssel kísért ügyben az ítélőtábla tegnapi tüzte ki a tárgyalást, amelyen az egészségügyi minisztériumot Alexandrescu

ügyvéd képviselte. A minisztérium megbízottja a tárgyalás elnapolását kérte, hogy az új tárgyalás napjái irásban is előterjeszthesse indokait. Miclea Romulusz dr. ez ellen tiltakozást jelentett be és rámutatott arra, hogy ez a kérdés nem maradhat már sokáig megoldás nélkül. Utalt arra, hogy a per letárgyalására nincsen szükség iratok csatolására és ezért a tárgyalás megtartását sürgette. Az ítélőtábla helytadott Alexandrescu ügyvéd kérelmének és az érdekes ügy új tárgyalását május 29-re tüzte ki. Egyben kötelezte az egészségügyi minisztert, hogy az iratokat a tárgyalás előtt legkésőbb tíz nappal csatolja be, nehogy az ügy még sokáig elhúzódjék.

Hétfőn

nyílik meg

DÉNES SÍ POLLÁK

divatáruház fiókja

Józsefváros, Bonnáz-utca, a zárdával szemben

A püspök személyét is belevonták az erdélyi szászok az egymás elleni ádáz küzdelembe

Az erdélyi szászok között a felborult egység nem akar helyreállani. Vasárnap egy Sighisoara-Segesvár melletti községben a szászok nagy értekezletet tartottak, amelyen résztvettek a Fabricius kapitány vezetés alatt álló nemzeti szocialista Selbsthilfe nagyszámu tagjai is. Annak ellenére, hogy ezek ígéretet tettek a rend és fegyelem fentartására, a gyűlésen mégis botrányszerűen kibombant az ellentét, amely a régi politikai alapon álló szászok és a nemzeti szocialisták között régóta dúl. Szemrehányásokat tettek egyes felszólalók a nemzeti szocialistáknak, hogy maguknak külön szolgálati szabályzatot készítettek, amelyeket titokban tartottak. Hedrich Hans dr. volt képviselő, aki néhány hónap előtt csatlakozott a Selbsthilfehez, itt közbeiktott:

— A püspök ur a szolgálati szabályzatot fondorlatos uton szerezte meg.

Erre a kijelentésre óriási lármát támadt a teremben és a felzúdulás során követelték, hogy Hedrich dr. azonnal távozzék a teremből, ami meg is történt. Römer dr. mérnök azt a kérelmet intézte a gyűléshez, engedje meg Hedrich dr. visszatérését, azonban az indítvány óriási ellenzéssel találkozott. Erre Römer vezetésével a Selbsthilfe körülbelül kétszáz tagja elhagyta a termet, amelyben a szász néptanács hatszáz tagja maradt vissza és folytatta a tanácskozást. Roth Hans Ottó képviselő elítélte a nemzeti szocialisták felfokozott párt-szervevényét és a szász népet arra buzdította, hogy minden körülmények között óvja meg a pártegységet.

Angelescu miniszter holnap a Bánságba érkezik

Holnap délután négy órakor a prefekturán értekezlet lesz, amely a román időszerű kulturális problémáival foglalkozik. Az értekezleten Angelescu kultuszminiszter elnököl, aki — mint meretes — holnap reggel városunkba érkezik, hogy résztvegyen a háztartási kóla palotájának alapkövetésénél. Értekezleten Imbroane Avram kultuszminiszteri államtitkár a városunkban létesítendő görög keleti püspökségről beszél, Nistor Demeter dr. prefektus javaslatot terjeszt elő a fővárosban létesítendő bánsági diákotthonról, Coman Agoston főgármester ismerteti a különböző iskolák kérdéseket, Tiucra Patrik dr. főesperes pedig egyházi problémákról referál. Ezenkívül felszólalnak még Niculescu Avram szenátor a román színház, Ciucu Jancu kereskedelmi és iparkamara titkár a szaknarképzés, Georgevici Ion dr. volt polgármester pedig az orthodox testvériség ügyében. Ardeleanu mérnök a városi ideiglenes bizottság tagja a jugoszláv Bánságban élő románok kulturális problémáit teszi szóvá. Az értekezleten résztvesznek Curu Victor lugoji és Liuba Pál orvosi prefektusok is.

A szellemi szükségmunkások rosiálása megkezdődött

A télen harminckét munkanélküli telletteltettek fel a város háza különböző ügyosztályaiban. Ezek a szellemi munkanélküliek, mint más esztendőben is, kiegészítő munkát végeznek, harminckét kiegészítő irodai alkalmazás között a legtöbb nő és ezeket a kiegészítő munkát elvégzőket, legfeljebb néhányat tartanak közülük vissza a munkanélküli között. Felvételük alkalmával a munkanélküli alap csökkenése következik be a napidíjat leszállították negyven leire. Nemzetiségre nézve ezek magyarok, románok és németek. Néhány közülük máris elbocsátottak és pót munkát, akiknek apja vagy állása van, vagy pedig nagyobb nyugdíjra várnak. A többiek sorsáról a város ideiglenes bizottsága ezen a héten dönt. Coman Agoston főpolgármester tegnap személyesen kezdte meg ezeknek a szellemi munkásoknak ügyét megkezdésénél. Mindegyikkel jegyzőkönyvet írt fel anyagi viszonyairól, családi körülményeire és képzettségére vonatkozólag. Az adatok alapján fogják az ideiglenes bizottság eldönteni, hogy kiket bocsátanak el közülük már április elsején és kiknek helyzete kívánja meg, hogy lehet minél tovább hagyják meg őket munkanélküli kiegészítő alkalmazásukban.

INDUL A FILLÉRES GYŐES A FŐVÁROSBAN. Március 17-én este — mint ismert — filléres gyors indul a fővárosba, az utasok két napig tartózkodnak. Az erdélyi utazás iránt élénk érdeklődés mutat meg és a jelentések olyan számban történtek, hogy az utasok létszáma biztosított és a vonat a jelzett időpontban indul. Az utazásra, amelyen az utasok menetdíját jegye a második osztály 700 lei, a harmadik osztályon pedig 495 lei, a Déli Hírlap kiadóhivatala jelentkezéseket korlátozott számban még este hat óráig fogad el. Mindazok, akik utazáson részt kívánnak venni, jól tudják, hogy ezen szándékukat minél sürgősebben jeleznék.

Egy londoni lap szenzációja

Hitleret császárrá akarják kikiáltani,
Göring viszont birodalmi elnök szeretne lenni

Londoni Daily Telegraph szenzációs híreket közöl azokról a komciókról, amelyek Németországban a császárság visszaállításával állanak kapcsolatban. A lap szerint Vilmos császár egészségi állapota súlyosan erendült és ebből az okból a holland Doornban, amely az excsászár helye, nagyjelentőségű tanácskozálszerek legközelebb, amelyekre a Hohenzollern-család valamennyi tagját hívják.

Az angol lap értesülése szerint a volt uralkodócsalád tagjai azzal a kérelemmel fordulnak a német birodalmi kormányhoz, hogy a volt császár elhalálozása esetén engedje meg, hogy II. Vilmos hamvait Né-

metországban helyezték örök nyugalomra.

Hitler kancellár, hír szerint, nem zárkózik el a kérés teljesítése elől, azonban úgy tudják, hogy Göring erélyesen állást foglal a terv ellen. Vilmos volt császár azt követeli, hogy a nemzeti szocialistákkal szakítsák meg az összes kapcsolatokat, azonban a volt trónörökös erről nem akar tudni, mert azt reméli, hogy Hindenburg birodalmi elnök halála után őt választják meg elnöknek, ami szerinte a kezdő lépés volna a császárság visszaállítására.

Más forrásból azt jelenti a londoni újság, hogy Göring azzal a tervvel foglalkozik, hogy magát birodalmi elnökké választatja meg, viszont

a nemzeti szocialista párt számos vezetője azt követeli, hogy Hitler kancellárt kiáltásák ki császárrá.

Ez a proklamáció Bécsben történne meg és pedig Ausztriának a német birodalomhoz való csatlakozása után. Doornban mindezekkel a tervekkel szemben meglehetősen határozatlanság uralkodik. A Hohenzollern-ház legtöbb tagja azon az állásponton van, hogy előbb Ausztriában be kell következnie a Habsburg-restaurációnak és csak azután lehet majd szó Németországban a Hohenzollern-restaurációról.

Berlinben a londoni lap fantasztikus jelentését tartózkodással fogadják.



IGY NÉZ KI

a valódi KOPROL hashajtó csokoládé. Külső formájában egyszerű és mégis oly sokoldalú és alapos hatású. Nagyon sok hashajtót eredménytelenül használunk. Az egyetlen elismerten kipróbált hashajtó csokoládé volt és marad: a Koprof. Emésztési zavarainak első jeleire használjon azonnal Koprof hashajtót, amelynek vértisztító hatása is van. Az eredmény meglepő lesz. Ha Koprofot vásárol vigyázzon arra, hogy minden tablettán rajta legyen a

KOPROL

felirat és utánzatokat, mint teljesen értéktelen utasítson határozottan vissza.

Szitává lötte sógorát a családi vagyon miatt

Szőrnyű falusi dráma játszódott le a cseh-szlovákiai Galgóc melletti Zslkóc községben. A dráma előidézője az a darabka föld volt, amelyet a családfő hagyott övére s amelyen nem tudtak békésen megosztani. A családfő, Zahar József évekkel ezelőtt kivándorolt Amerikába. Kis birtokot hagyott otthon Zslkócon s az volt a terve, hogy miután ő Amerikában a dollárokat keresi, a családja idehaza valahogyan megél a birtok jövedelméből. Az öreg Zahar Amerikában meghalt és a zslkóci birtokba leánya, Melánia és annak férje, Duris Antal ültek be. Zahar fiának, Dominiknak szintén jussa volt az apai birtokhoz és követelte, hogy osszák fel a családi vagyont. Követelzése szembeállította őt sógorával, aki mindent elkövetett, hogy kismizmizze a fiatalembert az örökségből. A birtokügyből kifolyólag két nap előtt megint összetűzés támadt a sógorok között. A veszekedés hevében Duris Antal előrántotta revolverét és eszeveszetten lövöldözni kezdett sógorára. Zahar Dominik már véresen hevert a földön, de a revolver mindig újból és újból eldőrdült. Tíz golyót lött sógora testébe Duris Antal s a tíz lövés közül négy halálos volt. A galgóci csendőrok Duris Antalt letartóztatták és a nyitári törvényszék fogházába szállították.

Ne hanyagolja el a szeméit!
Szemüvegek nagy választékban
TEJNOR FERENC és Tsa
optikai üzletében
Temesvár II., Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

Duca elárult mandátuma körül harc lesz. A Duca halálával megüresedett ilfov megyei képviselői mandátum betöltésére az időszaki választást április 2-án tartják meg. A választás érdekessé ígérkezik. A liberális párt Bratianu Dinu pártelnököt jelölte, akinek ellenjelöltje a nemzeti parasztpárt részéről Lupu Miklós dr. és a konzervatív párt részéről Filipescu Grigore lesznek. Bratianu György pártja nem állít ellenjelöltet. Ezt a két liberális párt között újabb közeledési lépésnek tekintik és azt hiszik, hogy a teljes kibékülés a közel jövőben bekövetkezik.

A Habsburg-restauráció kérdésében Bratianu György a kamara tegnapi ülésén interpellációt intézett a kormányhoz

A kamara esti ülésén a kormány bevezette az államvédelmi törvényjavaslatot, amelyet nyomban kiadtak a bíróságoknak.

A javaslat többek között intézkedik az erőszakkal dolgozó szélsőséges pártok és szervezetek feloszlásáról, azonkívül tiltja a pártoknak az egyenruha viselését.

Esti ülés végén Pop Jonel nemzeti parasztpárti képviselő az ostromállapot felkialásáról szóló javaslatról beszélt, amelyet nem fogadott el.

A kamara kedd délutáni ülésén Bratianu György, az ifju liberális párt vezetője, napirend előtt a Habsburg-kérdésről szólt fel. A külügyminiszter távolban Tatarescu miniszterelnök intezte szavait és megkérdezte, a tudomása róla, hogy a belgrádi kupstinában Jeftics jugoszláv külügyminiszter leszögezte és pedig minden bizonyság szerint nemcsak Jugoszlávia, hanem a kisántant álláspontját is a kérdésben. A jugoszláv külügyminiszter kifejtette, hogy a Habsburg-kérdésben immár végleges ítéletet hozott. Aki ezt a kérdést bolygatja, annak a meg kell, hogy a végzetes és véres következményeket vonhat maga után. A jugoszláv külügyminiszter részéről szükséges volt ez a megállapítás, mert ugyancsak, hogy a múlt ismét kísért. Tudni meg azok, akiket illet, hogy ettől a kérdéstől Európa konszolidációja és békeének állandósulása függ.

A jugoszláv nép — idézte Bratianu György Jeftics szavait — a múltban nem rettent vissza az élő Habsburgoktól, még kevésbé riad vissza most azok fantomjától.

Ugy egyszerű hangsúlyozza, hogy a jugoszláv külügyminiszter szerinte a kisántant véleményének adott kifejezést, azonban szeretné, ha Tatarescu miniszterelnök is kifejtene ebben a kérdésben az álláspontját.

Ciureanu ifju liberális, Emándi urális, Andreescu ifju liberális, a nemzeti parasztpárti képviselők sebb felszólalásai után a kamara átrt a napirendre és folytatta az ostrom-

állapot ratifikálásáról szóló törvényjavaslat tárgyalását.

Calinescu nemzeti parasztpárti elismeri, hogy abban a nehéz helyzetben, amikor a Duca elleni merényletet elkövettek, a kormány nem tehetett mást, minthogy az ostromállapotot elrendelte.

A gyilkosság oka azonban leginkább az volt, hogy a miniszterelnököt nem védelmezték elégtelen módon.

A felelősség így a rendőrséget és a belügyminisztert terheli.

Xeni miniszter: Abban az időben, amikor Vaida ellen a merényletet elkövettek ő volt a belügyminiszter. Vajjon, hogyha a golyó annak idején eltalálta

Névtelenül kémkedéssel vádolták meg két öreg temesmegyei postamesternőt

Tormac-Végvár községben Nikoléni Gizella és Nikoléni Sarolta évtizedeken keresztül végzik a postamesternői teendőket. A román imperium átvétele után a helyükön maradtak és ezen tizenöt év óta is, miként a múltban, feleltesik és a közönség legteljesebb megalégedésére végezték a legnagyobb lelkiismerettel munkájukat.

A két Nikoléni-nővér most névtelen feljelentés folytán rendkívül kellemetlen helyzetbe került. Az ismeretlenség homályában rejtőző feljelentő azzal vádolta meg őket, hogy Magyarország javára kémkedtek. Mindkettőjüket letartóztatták és Timisoara-Temesvárra

Részeg hajóskapitány az utcán megölte a feleségét

Ujpesten Rabinszky János nyugalmazott hajóskapitány állandóan részegeskedett és ezért feleségével együtt nagy nyomorba jutott. Felesége kénytelen volt munkát vállalni az egyik szövőgyárban. A volt kapitány állandóan féltékenykedett feleségére és gyakran veszekedett vele. Két hét előtt késsel támadt az asszonyra és négy helyen könnyebb sérüléseket ejtett rajta. Ra-

volna Vaidát, ön ugyanezt a következtetést vont volna le?

Calinescu beszédének folytatásában párhuzamot vont a nemzeti parasztpárt és a liberális párt által elrendelt ostromállapot között. Kifejtette, hogy a nemzeti parasztpárt nem akadályozta meg a sajtó szabadságát és nem függesztette fel a demokratikus polgári jogokat. Kérde, hogy miért van cenzúra azokon a területeken is, ahol az ostromállapotot nem hirdették ki?

Végül az ostromállapot haldéktalan megszüntetését követelte.

Cuza György szóalt fel azután, aki szintén az ostromállapot ellen beszélt.

kisérték. Minthogy letartóztatásukkal kapcsolatosan olyan hírek is merültek fel, hogy a Nikoléni-nővéreket személyükben is sérelem érte volna, a Magyar Párt részéről Ungár Adolf dr. alelnök és Páll György dr. főtitkár eljártak Nistor Demeter dr. vármegyei prefektusnál és a szigurancafelügyelőségél. Mindkét helyen kijelentették, hogy Nikoléni Gizellán és Saroltán személyi sérelem már azért sem eshetett, mivel letartóztatásuk a katonai hatóság útján történt. A vizsgálat egyébként folyamatban van és hamarosan fényt derít az egész ügyre.

binszkynek emiatt elhagyta férje lakását. Tegnap délután Rabinszky János az utcán véletlenül találkozott a feleségével, revolvert rántott és egymásután háromszor rálőtt az asszonyra. A súlyosan sérült asszonyt kórházba szállították, ahol hamarosan kiszendettt. A gyilkos hajóskapitányt letartóztatták, azonban olyan részeg volt, hogy estig nem lehetett kihallgatni.

HIREK

Előfizetési árak

Reményében: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei
Nyugdíjasok: Havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Magyarországi nyugdíjasok: Havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő fizetnek.

Telefón:

3-52, este 10 óra után 14-50
 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a közérkező felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása

Nem tanácsos

a városháza árnycsákában álldogálni

A városházán az utóbbi esztendőben mozgalmas élet uralkodik. Egymásután elmozogtak a különböző városi tanácsok, ideiglenes bizottságok, sőt legutóbb elmozgatták régi állásaikból az egyes tisztviselőket is. Ugy látszik, hogy a személyeknek ezt a mozgalmas életét megirigyelték az élettelen tárgyak is. Tegnap délelőtt tizenegy órakor egy hatalmas fedőcserép megunt a városháza tetején elfoglalt mozdulatlanságát és nagy ivben lerepült a kövezetre. A buta fedőcserép nem törődött azzal, hogy a városháza előtt az emberek sokasága áll és igazán nem rajta mulott, hogy nem esett valakinek a fejére. Az emberek még nem tértek magukhoz ijedségükből és ámulatukból, amikor a cserép után hatalmas vakolat göröngy is lemozgott a városháza tetejéről. Igazán helyénvaló volna, hogy a városháza urai, akik a mozgatáshoz nagyszerűen értenek, legalább az ilyen rakoncátlan tetőcserépeket igyekeznének egy helyhez rögzíteni. Inkább fordítson a város erre egy kis pénzt, mint azoknak a temetésére, akiket ezek a tetőcserépek és kődarabok esetleg halálra zuznak.

A FRANCIA KÜLVYMINISZTER DIPLOMACIAI UTAZÁSA. Párisi jelentés szerint Barthou francia külügyminiszter április elején Prágába, onnan Bucurestbe és végül Varsóba utazik. Utjának kétségtelemül fontos diplomáciai jelentősége van.

— **Málta lovagrend káptalanjának gyűlése.** Rómában tegnap kezdődött meg a Málta lovagrend káptalanjának gyűlése. A rend magyarországi lovagjai közül József Ferenc főherceg és Hunyadi József gróf hét más társukkal Rómába érkeztek.

— **A háboruban elesett hősök emléke.** Mertisoara-Mercyfalva községben mozgalom indult meg, melynek célja, hogy a háboruban elesett falubeli hősök emlékére díszes márványszobrot emeljenek. A terv szerint parkot létesítenek, amelynek közepén felállítják az emlékoszlopot, amelynek oldalain arany betűk hirdetik majd az elesett hősök neveit. A mozgalom élén Willkom m Márton iskolaiigazgató áll.

— **A gyárvárosi állomás szűgyene.** A gyárvárosi pályaudvaron a környékbeli lakosság közmegebotránkozására egy ókorbeli illemhely illetlenkedik. Ennek büze különösen melegebb napokon messzire terjed és a szomszédos házak miatt nem is tarthatják nyitva ablakaikat. Csak nemrégiben is harmincezer leit költöztek a pályaudvar egy részének parkirozására, azonban a régi illemhely eltávolításáról teljesen megfeledkeztek. A gyárvárosi pályaudvaron igen gyakran előkelőségek utaznak át és gyakran ott is szállanak ki. Már ezekre való tekintettel is nagyon időszerű volna ennek a régi időből visszamaradt büzfészneknek az eltávolítása.

Uj igazgatót kapott a katolikus magyar tannyelvű gimnázium

A Bánság magyarságának az állami gimnázium mellett egyetlen magyar középiskolája a helybeli római katolikus felekezeti, magyar tannyelvű négy osztályos gimnáziuma. Ennek igazgatója valamikor Réthy Imre dr. volt. Távozás után a püspöki tanügyi főhatóság Plesz József címzetes kanonokot nevezte ki a gimnázium igazgatójává. A bánsági magyarságot, amely Plesz József kiváló papi érdemeit mindenkor tisztelettel ismerte el, fájdalmasan érintette az, hogy ennek az egyetlen magyar

— **Drechsler Miksa dr. főrabbi leányának esküvője.** Drechsler Éva, Drechsler Miksa dr. főrabbi és felesége, született Rosenberg Eszter leánya, tegnap házasságot kötött Steiner László dr. mérnökkel. A fiatal párt és az örömszülőket számosan keresték fel jókívánságaikkal.

— **Francia államtanács.** A francia kormány tegnap Lebun köztársasági elnök részvételével államtanácsot tartott és ekkor Cheron belügyminiszter a Stavisky-ügyről referált. Az államtanács azután gazdasági kérdésekkel foglalkozott.

Sztrájkoló internatusi diákok. Az itteni ipari főiskolához tartozó internatus diákcsapata tegnap reggel sztrájkba lépett. A diáksztrájk oka — mint a Vestul tudni véli — az elégtelen mennyiségű és rosszul elkészített táplálék volna. Ez a tény — írja a Vestul — annál inkább is meglepő, mert a táplálékbeszerzési könyv szerint csupa finom és nagy táperővel rendelkező élelmiszert vásároltak és így még csemegeétel is kerülhetett volna a diákok asztalára. Ezért érthetetlen, mondják a diákok, hogy éppen csak beszirosított babbal és káposztával látták el őket. A diákok tegnap nem ettek az internatusi konyhából és az előadásra sem mentek el. A sztrájk megszüntetéséhez a feltételhez kötötték, hogy az internatus intézőjét, aki az igazgató felesége, mozdítsák el állásától. Az ügyben megindult a vizsgálat.

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelenté: Enyhe időjárás várható, délnyugati széllel, helyenként kisebb záporokkal. Városunkban tegnap deris idő volt, a hőmérséklet reggel hét, délben tizenhét fok melegeget mutatott.

* **Ady Endre Petőfi mellett.** Ady értéke, jelentősége halála óta egyre nő. Méltatói Petőfivel egy sorba helyezik. A legszebb könyv Adyról, Révész Béla — Ady élete, versei, jelleme. Ez a pompás mű most a könyvnapra, a régi 360.— lei ár helyett most 60.— lei minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs Lepage-nál Kolozsvár. Mellette szerepelt a könyvnapon Petőfi összes költeményei, illusztrált kiadás, diszkótésben 120.— lei propaganda árban. Kérjen Athenaeum jegyzéket.

— **Üresedésben levő állások.** Tomnatic-Nagyózs községben egy végrehajtói állás üresedett meg, melyre március huszadikáig lehet beadni a pályázatot. Sinersig-Szinereszeg községben egy községi irtóki állás kerül betöltésre. Pályázni lehet április ötödikéig. Cruceni-Keresztes községben betöltésre vár a községi jegyzői (secretar comunal) állás, amelyre vonatkozó pályázatot április tizenötödikéig lehet benyújtani. Ugyancsak a községi jegyzői állás kerül betöltésre Calacea-Kalácsa községben, ahol a pályázati határidő március huszonötödikén jár le. Freidorf-Szabadfalva községben a községi iktató állása vár betöltésre. A pályázati határidő április tizenötödike. A Cenadul-Vechiu-öcsanádi községi bábai állásra a pályázatot április hetedikéig lehet benyújtani. Ciavos-Csávós községben megüresedett a községi pénztárosi állás. Pályázni lehet április tizenhatodikáig.

iskolának az élén német igazgató áll. A közoktatásügyi miniszterium az elmúlt években többször kifogásolta Plesz József gimnáziumi igazgatói minőségét és pedig azért, mert Plesz egyben igazgatója volt a zárdában levő német tanítónőképzőnek is, holott a törvény előírja, hogy senki két igazgatói állást nem tölthet be. Ezen az állapoton változtatott most ideiglenes megoldásként a püspöki főhatóság, amikor az igazgatói teendőket ellátásával a Jd a Ernő gimnáziumi tanárt bízta meg.

— **Jogerős a Röser-féle bünszövetkezet elleni ítélet.** Néhány év előtt Budapesten nagy szenzációt keltett az a leleplezés, amely szerint a Röser-féle magángimnáziumban több száz érettségi bizonyítványt hamisítottak. A törvényszék Röser Alfréd igazgatót és Baader Miksa helyettes igazgatót egyenként hároméves fegyházra, Szemző Miksa tanárt pedig egy évi börtönrre ítélte. Ezt az ítéletet az ítéletábrla, tegnap pedig a kuria is helybenhagyta.

— **Három leány szeretett egy legényt.** A pestmegyei Ujkécs faluban Nagy Imre legénybe három leány szeretett bele. Minthogy belátók szerelmük reménytelenségét, mindhárom öngyilkossági szándékkal a Tiszába ugrottak. Két leány belefulladt a vízbe, a harmadikat kimentették. Ez a leány éjjel kilopozott a szülőbe, ahol felakasztotta magát. A csendőrség a három öngyilkosság ügyében megkezdte a nyomozást.

— **A hűtlen asszony miatt.** Budapesten a Horn Ede-utca 20. szám alatti házban tegnap este Ambrus János huszonöt esztendőes vasuti műszerésznel megjelent Lőrincz László postaaltiszt és kérdőre vonta Ambrust, hogy miért csábította el a feleségét. Heves jelenet után Ambrus revolvert rántott és Lőrincz hasába lőtt. Lőrincz haldokolva szállították a kórházba, Ambrust pedig letartóztatták.

— **Bizonyítványhamisító liceumi titkár.** Beszámoltunk már arról, hogy a buzeui liceumban nagyarányú bizonyítványhamisítást fedeztek fel. Az ezzel kapcsolatos megindult vizsgálat során eddig a vizsgálóbíró több száz volt növendéket hallgatott ki, akik az elmúlt tíz esztendő alatt a liceumban kapták érettségi bizonyítványukat. A buzeui törvényszék vádtanácsa Mateescu Kornél liceumi titkár vizsgálati fogságát további harminc napra meghosszabbította. Mateescunak a nagyarányú hamisításban Bornav segédtitkár volt a cinkostársa, aki azonban még idejekorán megszökött. Az ügyészség köröző levelet adott ki ellene.

Capitol

mozi

Március 14-től kezdve:

Szegény kicsi árva

Megható történet egy árva életéből

A főszerepekben:

Janet Gaynor Warner Baxter

Kiegészítésül: **Heti hiradó**



Előadások: 5—7—9 órákor
 Vasárnap: 3—5—7—9 órákor

— **Tavaszi árvizek.** A Barlad folyó vize, amely az utóbbi napokban visszahúzódott, tegnap hajnalban ismét kilépett medréből és Barlad város külső részeit újból elárasztotta. Az árvízvezély Vaslui megyében is nagy. Nyolc község teljesen el van zárva a külvilágtól. Több helyen a vasuti közlekedés szünetel. Bessarabiából és Bukovina északi részeiből szintén jelentenek árvízkeletet. Csehszlovákiának Romániával szomszédos részein is pusztít az árvíz. Ungvári jelentés szerint a Bodrog és a Latorca kilépett medréikből. Csap és Szerencs községek víz alatt állanak. A Bodrog vize ötésfél méterrel magasabb a rendesnél.

— **Bánsági közgazdasági szakiró értékes könyve.** Fászkerti Tibor, bánsági származású közgazdasági író, akinek néhány év előtt itt is megjelent több érdekes cikke és aki esztendő óta budapesti közgazdasági szaklapok munkatársa, nagy könyvet adott ki az irányított gazdálkodásról. Fászkerti Tibor könyve szakkörökben elismeréssel találkozik és egyöntetűen megállapítják, hogy az irányított gazdálkodásról ez az első kimerítő és nemcsak szakemberek, hanem laikusok által is könnyen érthető munka.

— **Iskolás fiúk végzetes csolnakkirándulása.** A Krajova melletti Manu Mare községben nyolc elemi iskolás fiú elhatározta, hogy a falu határában lévő tóra csolnakkázi mennek. Beszállottak egy rozoga bárkába és a tó közepére eveztek. A szélben a bárka felborult és a gyermekek a vízbe estek. Három fiú a tóba fulladt, a többieket az elősiető falusiaknak sikerült megmenteni.

Mozi

Goga a magyar tárgy filmek ellen. A Tara Noastra, Goga Oktávián lapja, azt követeli, hogy a magyar származású és magyar tárgy filmeket tiltsák ki Romániából. A lap szerint ezek rendszerint irredenta tárgyúak és előadásukat nem szabad megengedni.

MOZIK MŰSORA:

Szerda, március 14.

Apoló-mozi: O. F. ur 13 bórondje.

Capitol-mozi: Szegény kicsi árva.

Tivoli-mozi: Robinson Crusoe.

Színház

Ma este megy utoljára a nagysikerű Sárga lilium

A rendkívüli nagy siker ellenére is, melyet nálunk a Sárga lilium aratott és melyet a bemutató napjától állandóan télt házak élveztek végig, kénytelen az igazgatóság, az ujdonságok összetörődése következtében a darabot levenni műsorról, mert pénteken este már egy másik nagysikerű és világhírű operett-ujdonság, a Kék Duna kér magának

helyet. Akik még nem nézhették meg a Sárga liliumot, iparkodjanak ma, szerdán este megnézni, mert könnyelműség volna elmulasztani ezt az utolsó alkalmat, hogy ezt a rendkívül hatásos darabot meg ne nézzék. A Sárga lilium ma este megy utolszor a premier kitünő szereplőivel.

Strauss János: Kék Duna. Már az utolsó simításokat is elvégezte Felhő Ervin főrendező, hogy pénteken este ragyogó fényben és minden pompájában kerüljön a közönség elé az idei szezon legfrissebb ujdonsága, a Kék Duna. Olyan hírek előzték meg a Kék Dunát, hogy fölöslegesnek tartja az igazgatóság, különösebb reklámmal alátámasztani azt a sikert, melyre a Kék Duna számíthat. A Kék Duna szintén csak öt előadásra van műsorra tűzve, mert a szezon hátralevő idejére még számtalan ujdonság várja a bemutatót. A Kék Duna főszerepeit Timár Ila, Agoston Baba, Somlay Julia, Gömör Emma, Tunyoghy Péter, Felhő Ervin, Jávor Alfréd, Kozma Hugó, Lenkey István

és Kun Dezső játsszák, akik egyébként is garantálják a sikert.

A magyar színház műsora:
Szerda este fél 9 órakor: Sárga lilium. Csütörtökön: Román előadás.

Péntek este fél 9 órakor: Kék Duna. Operettpremier.

Szombaton este fél 9 órakor: Kék Duna. Ujdonság II-szor.

Vasárnap d. e. 11 órakor: Gacsaj Pista vidám története. Operettujdonság. Olcsó helyárakkal.

Vasárnap d. u. 5 órakor: Kék Duna. Ujdonság III-szor.

Vasárnap este 9 órakor: Kék Duna. Ujdonság IV-szer.

Az erzsébetvárosi piac tér rendezése néhány napon belül teljesen befejeződik. A hármas és hatos villamos vasúti vonalak találkozásánál most épül az üvegfalú várócsarnok és a járdasziget. Mindenestre elrontja a jó hatást az, hogy a háromszögű járdasziget hegyes végén — szemben az üveges várócsarnokkal — alacsony oszlopon álló zöld lámpát helyeznek el, ugyanolyant, aminő kettő van már a gyárvárosi piactéren is. Ugy hatnak ezek, mint Mindenszentek napján a temetőben a sírlámpák.

József-ünnepély. Az Erzsébetvárosi Polgári Kör vasárnap, március 18-án este a Novotny-féle vendéglőben József keresztnevű tagjai tiszteletére kedélyes összejövetelt rendez.

A ténen halálosvégi rugása. Hidegkut községben súlyos szerencsétlenség érte Kuberti Katalin parasztasszonyt, akit az egyik ténen az istállóban fejés közben megrogt. Az asszony a rugás következtében súlyos belső sérüléseket szenvedett és rövid szenvedés után meghalt.

Becsületsértés miatt elítélt orvos. Fiala Kálmán dr. büntető bírósági érdekes becsületsértési pert tárgyalt. A vádlott Braun Károly dr. józsefvárosi orvos volt, aki az elmúlt év augusztusában szövőltás közben tanuk előtt azt kiáltotta a Dorján Józsefné felé, hogy szélhámosnő. A bíróság előtt az orvos tagadta, mintha ezt a sértést használta volna és azt igyekezett bizonyítani, hogy Adorján József őt sértette meg, amikor csirkefogónak nevezte. Ennek a bizonyítása azonban nem sikerült, ezzel szemben több tanu is azt vallotta, hogy a vádlott valóban használta Adorján Józsefnével szemben a sértő kijelentést. Fiala dr. bírósági bíró ezért kétezer lejt büntetésre ítélte Braun Károly dr. orvost és egyben kötelezte a perköltségek viselésére is.

A vármegye újabb segélyezései.

Az ideiglenes bizottság legutóbb tartott ülésén újabb segélyek kiosztását határozta el. Ezuttal nem közli a megyei hivatalos lap, hogy kik részesültek segélyezésben, hanem csak utal a kimutásra, melynek alapján a döntés történt. Helyes volna, ha a hivatalos lap minden esetben közölné a segélyezett nevsorát, hogy a közönség tudja, mire fordítják az ezen célra rendelkezésre álló összegeket.

Magyar konferenciabeszédek. A józsefvárosi katolikus plébániatemplomban Péter Varga a Ireneus dévai ferenczendi házfőnök hétfő óta magyar nyelven férfiak részére konferenciabeszédeket tart. A konferenciabeszédek, amelyek naponta nyolc órakor vannak és nagy érdeklődéssel találkoznak, szombaton este fejeződnek be. A lelkigyakorlatok résztvevői vasárnap reggel közös szentáldozáshoz járulnak.

Fogházra ítélt ügyvéd. A törvényszék három havi fogházra ítélte Alex György dr. lippai ügyvédet, akit Csillag Róbert dr. törvényszéki elnök, lippai vezető járásbíró megrágalmazásában találtak bűnösnek. Alex György dr. ügyvéd fegyelmi feljelentést tett Csillag Róbert dr. törvényszéki elnök ellen, akit azzal vádolt meg, hogy több ügyben Monsparth Albert dr. orvost nevezte ki szakértőnek és a szakértőnek járó díjat azután megfelezte vele. Az itteni ítélet a Butureanu drt bizta meg a feljelentés megvizsgálásával, aki megállapította, hogy a feljelentés alaptalan és ezért a törvényszéki elnöknek teljes elégtételt szolgáltatott. A vizsgálat befejezése után Csillag Róbert dr. megrágalmazásért beperelte az ügyvédet, akit a törvényszék el is ítél. Az ítélet ellen Alex György dr. felebezést jelentett be.

Matild-víz
az ásványvizek királya

Kiváló asztali víz. Hatásos gyógyvíz.

Főlerakat: Kardos Miklós utóda
Telefon 21-24

— Postamesterek óvadékot kötelesek letenni. Az itteni főpostára több rendelet érkezett, amely a postamestereket közelebb érinti. Az egyik rendelet szerint a postamesterek óvadékot kötelesek letétele helyezni. Az óvadékot az egyes postahivatalok fontossága és forgalma után szabták meg. A kerület postai igazgatóság területén — mint az a kimutásból kitünik — a legkisebb óvadék 20.000 lei és ez az összeg az egyes hivataloknál 130.000 leire is emelkedik. Az óvadékot július elsejéig kell befizetni és mindazokat a postamestereket, akik az óvadék ügyét addig nem rendezik, azokat ideiglenes alkalmazottaknak tekintik. Egy másik rendelet a postahivatalok vezetőinek vizsgáiról intézkedik. Azoknak a postamestereknek, akik ezt a vizsgát még nem tették le, július elsejéig azt feltétlenül le kell tenni.

Junginger F.
lakatos — Állandó raktár mindennemű tüzhelyekben
II., Str. VI. Delamarina (Kém-utca) 2.

— Szent József ájtatosság az irgalmasok templomában. Az irgalmasrend belvárosi templomában a múlt szombaton kezdődött meg Szent József tiszteletére a kilenced, amelyet minden este hat órakor tartanak. Ma és pénteken Fodor József hittanár németül, csütörtökön és szombaton Péter Márton irgalmasrendi testvér magyarul prédikál. Vasárnap este Ferch Mátyás apátkanonok, belvárosi plébános záró ájtatosságot tart. Hétfőn reggel félnyolckor Ferch Mátyás apátkanonok nagymiséit pontifikál, amelynek keretében a kilenced résztvevői együttes szentáldozáshoz járulnak. Hétfőn, Szent József napján tartja meg az irgalmasrend szokásos templomi bucsuját.

Drága mulatozás. Kis Gábor újkisodai lakos feljelentése alapján a rendőrség elfogta Varga-Tóth Sándor soffőrt és László Mária rendőri felügyelet alatt álló leányt, akik Kis Gábor kifizestották. Mulatos kedvében Kis Gábor az egyik este Varga-Tóth Sándor soffőrt taxijában az egyik gyárvárosi vendéglőbe vitette magát. Utközben még egy társaságot is felvett, amelynek László Mária is tagja volt. A társaság mulatozni kezdett és amikor Kis Gábor mómoros lett, akkor László Mária elvette a zsebében talált háromezer lejt, amelyet Varga-Tóth Sándorral megosztott. Kihallgatásuk alkalmával László Mária kijelentette, hogy a pénzt kedvese, Varga-Tóth Sándor felbízatasára vette ki Kis Gábor zsebéből. A soffőrt és a tolvaj leányt átadják az ügyészségnek.

Az egyetlen husvéti társasutazás Rómába!

Jelentkezés még csak szerda délig!

gram: Az Adelsbergi barlang megtekintése, Velence, Pádva, Florenz, Assisi, Róma, Nápoly, a pompeii ásatások, továbbá alkalom a gyönyörű Capri-szigetre 10 kirándulás ♦ Ar: 6500.— lei, vizumok és legitimatio 250.— lei, az adelsbergi barlang megtekintése 200 lei ♦ Indulás március 29-én, visszaérkezés március 31-én ♦ Jelentkezéskor 2000.— lei fizetendő ♦ Norddeutscher Lloyd Bremen, F. Missler S. A. R. rendezése. ♦ Jelentkezéskor még ma a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

— Törvénykönyvet vásárol a vármegye. Hamangi volt igazságügyminiszter szerkesztésében megjelent annak idején Románia általános törvénykönyve című mű, amelynek egy része az újabb hozott törvények folytán már elavult. Ezért különös, hogy a vármegye ideiglenes bizottságának most jutott eszébe a művet három példányban megrendelni és erre a célra tizennyolcezer leit állított az 1934—35. évi megyei költségvetésbe.

Női kabátok, kosztümök és ruhák készítését előnyös, polgári árak mellett vállalja

Tóthné

Belv., Hunyadi-utca 8 szám II. em. 8 szám. Állandó szabászi kiképzés. — Tanulóányok felvételnek

— Megtekintik a boksáni ingyentelket a gyermektelep részére. Jelentették, hogy Boksán község előjárósága ajánlatot tett a városnak, hogy tervezett hegyvidéki gyermektelepét ott létesítse. Boksán község erre a Boksánforrás kiránduló helyen ingyentelket bocsát a város rendelkezésére, ezenkívül pedig más előnyöket is nyújt. A város ideiglenes bizottsága elhatározta, hogy bizottságot küld ki Boksánba, amely a helyszínen tanulmányozza, hogy a felajánlott hely mennyiben alkalmas gyermekek részére nyaralótelep létesítésére. A bizottság tagjai Herm Ernő dr. népjóléti tanácsnok, Muntean Leonte dr. városi főorvos és Fable Miklós dr. városi főjegyző. A bizottság a napokban utazik el Boksánba.

— Tanonciskolák tantestületeinek kongresszusa. A romániai ipari és kereskedelmi tanonciskolák tantestületeinek szövetsége március 18-án és 19-én városunkban kongresszust tart. Az első napon különböző szakkérdésekről kilenc szakelőadás lesz. A tulajdonképpeni kongresszus hétfőn folyik le. Vasárnap a kongresszus megnyitó beszédét Costinescu munkügyi miniszter tartja. A kongresszus résztvevőinek elszállásolásáról Vulpe István felügyelő gondoskodik. A bejelentések az ő nevére küldendők Timisoara-Temesvárra az első számú tanoncotthonba.

— Sportegyleteket segíyez a vármegye. A temesi ideiglenes bizottság legutóbbi ülésén a Banatul sportegyletnek huszezer leit, a komlósi Soimii sportegyletnek pedig ötezer leit szavazott meg segélyként.

— A foglyok konkurenciája. A vármegyénél tizennyolc vagon fa vár felvágatásra. Különböző ajánlatok is érkeztek a munka elvégzésére, de azt a fogház nyerte el, mert a legolcsóbb ajánlatot tette. A favágók körében ez a határozata az ideiglenes bizottságnak nagy elkeseredést váltott ki. Hangoztatják, hogy ők ezen iparuk után adót fizetnek és nem méltányos, hogy az olcsó fogházi munkaerőt érdekeik ellen használják fel.

Közgazdaság

Az új konverziós törvény tíz évben állapítja meg a városi és falusi adósságok törlesztésének határidejét

Az új konverziós törvény elkészítésével foglalkozó bizottság lázasan folytatja munkáját, hogy a javaslattal sürgősen elkészüljön. Beavottak szerint a javaslat a városi és falusi adósságok törlesztési határidejét tíz évben állapította meg és nem harmincban, mint azt az első konverziós törvény a mezőgazdasági adósságokra vonatkozólag kimondotta. A tíz évben belül való törlesztésre a javaslat bizonyos skálát állít föl. Például abban az esetben, ha az adós még ebben az évben kifizeti adósságát, a hitelező követelése hatvanöt százalékkal csökken. A további években egyre kisebbedik ez a százalék. Az adósság leszállítása úgy történik, hogy a hitelező követelésének bizonyos

hányadáról lemond. A régi konverziós törvényben az adósságokat maga az állam csökkentette, amit a bíróság is alkotmányellenesnek talált és azért volt szükség erre a mostani formulára. A tíz éves határidő után az adósságok teljes összegét kell megfizetni. A kamat a falusi adósok részére négy, a városi adósok részére nyolc százalék lesz. A hitelezők és adósok közti megegyezés a döntőbizottságok előtt történik, amelyeket minden megyében fölláttanak. A konverzió finanszírozására az állami költségvetésbe évi 500 millió leit vesznek föl. A konverzió pénzügyi lebonyolítására bankok kapnak megbízást. Erdélyben tizenhat ilyen bank lesz.

A postatakarék régi betevői 130,651.236 osztrák-magyar korona megtérítését követelik

Gyárfás Elemér szenátor a szenátus egyik ülésén a postatakarékpénztári betétek ügyében intézett interpellációt Franasovici közlekedésügyi miniszterhez, aki következőképpen ismertette a magyar postatakarékpénztárral folytatott tárgyalásokat. Ausztriával és Magyarországgal kötött szerződés értelmében a román állam kötelezettséget vállalt arra, hogy visszafizesse a postaigazgatóság útján a román állampolgár betevőknek azokat az összegeket, amelyeket azok betétként helyeztek el a magyar és osztrák postatakarékpénztáraknál, abban az időben, amikor ezeknek az államoknak az uralma alatt állottak. A fizetési kötelezettség akkor áll be, ha az illető postatakarékpénztárak megtérítik a román postaigazgatóságnak azokat az összegeket, amelyeket ma már román állampolgár betevőiktől beszédtek. A budapesti postatakarékpénztár azonban mindezekig nem térített meg semmiféle összeget a betétek terhére és így a román posta-

igazgatóság sem teljesíthetett fizetést erre a számlára. A postatakarékpénztárral szemben fennálló betétek összegét a román postaigazgatóság már 1930-ban megállapította a betevők által benyújtott könyvecskék alapján és eszerint 130,651.236 osztrák-magyar korona megtérítéséről van szó. A követelések igazolása még folyamatban van és a tényleges likvidáláshoz csak akkor lehet majd hozzájárulni, ha az összes kimutatások igazolva lesznek. Akkor válik majd esedékessé, hogy a budapesti postatakarékpénztár a román állam rendelkezésére bocsássa azokat az összegeket, amelyek az elismert és igazolt követelések ellenértékét képezik. A követelések igazolásának sürgős befejezéséért a román postaigazgatóság megette a lépéseket, de eddig még nem kapott semmiféle közlést Budapestről, hogy milyen időpontban történhetik meg a kérdéses összeg átvétele.

CSÖKKENTIK A PÉNZÜGYI TISZTVISELŐK SZÁMÁT. A kormány törvényjavaslaton dolgozik, amelynek célja a pénzügyi szolgálat egyszerűsítése. Ezt úgy kívánják elérni, hogy több szolgálati ágat összevonnak, a tisztviselők számát pedig csökkentik. A régi tisztviselők közül nem építenek le senkit, azonban mindazokat a tisztviselőket, akiket az utóbbi hat esztendő alatt törvénytelen módon kineveztek, elbocsátják. Ezenkívül az elhalálozások, nyugdíjazások és lemondások következtében megüresedő állásokat bizonyos ideig nem töltik be.

A bankok szerepe a devizakereskedelemben körül. Fővárosi jelentés szerint a Nemzeti Bank központja a devizakereskedelemben újabb szabályozásával kapcsolatban rendeletet adott ki, amely szerint bizonyos banktechnikai műveleteket a külfölddel kapcsolatban, továbbra is a jegybank fog intézni. A legtöbb devizaügyletet azonban a felhatalmazott bankoknak adják át. A külföldi utazásoknál szükséges valuták kiviteli engedélyét a jövőben is kizárólag a Nemzeti Bank adhatja meg, de ezeknél a kérelmeknél a bankok közbenjárását is igénybe veheti majd a közönség.

ROMANIA FIZETŐKÉPESSÉGE. Fővárosi lapjelentések szerint a külföldi pénzügyi szakértők jelentése Románia fizetőképességéről elkészült. Eszerint a szakértők megállapították az ország fizetőképességét és több módozatot ajánlanak a fizetőképességének javítására. Párisban különben a Nemzeti Banknál a külföldi hitelezők megállapították, hogy az ország fizetőképessége val még mindig nem tudott érdemlegesen javulni. Most ennek birtokában megindulnak a tárgyalások és remélhetőleg hamarosan sikerre is vezetnek.

A behozatal és kivitel szabályozása. Nemzeti Banknál a pénzügyi miniszter részvétele mellett értekezlet tartott, amelyen a behozatal és kivitel kérdéseiről foglalkoztak. Felmerült a terv, hogy vezessék exportbonokat annak ki. Az import csak ilyen bonok alapján hozható majd be külföldi árut az országba. Után az idegen valutáknak az országba való közönlése és bejövetele tisztán őrizhetővé lesz.

Negyven méter magas seréttorony. A Bega partján, a Lánggyár udvarán bontják azt a tornyot, amelyet a gyár gyártásra használt. A Lánggyár a gyári berendezést eladta a Selmei seréttoronyra, amely a tornyot lebontja, azt a belső berendezéssel együtt a Marosban a Szegedi-úton levő telepén állítja. Az új torony azonban jóval magasabb, mint az előző. A seréttorony magasságában a mostaninál, mert negyven méter magasban épül és pedig részben vasból, részben pedig vasból. Az új seréttorony hat hónap múlva készül el.

A dettai kereskedőegylet most tartja meg tisztújító közgyűlését, amelyen különböző jelentések elfogadása után a vezetőséget választották meg. Berez Sándor, ügyvezető elnök Lutszef, alelnökök Hack János és Popovici, titkár Lauer Márton, pénztáros Károly, ellenőrök Ballon József és János, háznagy Balázs Lajos, könyvtáros Hausl Lajos, míg a választmányban Mihály, Brunner Aladár, Franzen Mihály, Jäger Alfréd, Hach Mihály, Kirsch N. Klecker Ferenc, ifj. Lauer Károly, L. Antal, Lichtfusz Mátyás, Martin Oswald Mihály, Oszter Antal, Riesz zsef, Rubchich László dr., Schiff F. Schummer Alajos, Tasillion László, V. Miklós, Weinhardt Péter, Krémer Olojos Jenő, Treitler Ágoston, ifj. József, Winter Péter és Jost János képviselők.

A hetipiac árai a következők: bokilója 24—32 le, sertés 32 le, mar 14—16 le, háj 30 le, zsír 30—32 le, szalonna 28 le kilónként. Tojás darabonként, tejfel 32—38 le literje, vaj 40 lónként, sajt 24—32 le kilónként, bur 2—3 le kilója, fiatal kelkáposzta egy darabja, káposzta 2—5 le fejkenként, répa 3 le kilónként, csirkék párja 5 le, rántani való csirke 25—35 le párjól, lók 100—120 le darabja, datolya 6 aszalt szilva 16 le és dió 70 le kilónként.

Tartós az üzletlenség. A bánási bonapiac továbbra is üzletlenség az ország irányzat még egyre lanyha. A piac árai a következők: 76 kilós temesi 320 le, 77—78 kilós torontali buza 30 le, 30 le, új tengeri 140 le, 60 le, 60 le, tengeri 145 le, új 200 le, árpa 1 tőkmag 720 le, napraforgómag 30 le, 30/70-es kismalmi liszt 550—580 le, mányliszt 185—190 le, korpa 160 le kilónként.

Még csak 2 napig jelentkezhetik, mert már indul a

Filléres gyors a fővárosba

Oda- és visszautazás III. osztályon 495 le, II. osztályon 700 le

Napi pensio 200.— le. Indulás a Timisoara-józsefvárosi pályaudvarról március 17-én este, visszautazás március 19-én este. **Jelentkezés március 16-án estig a Wagons-Lits-Cook utazási irodában** (Timisoara, Bulev. Regele Ferdinand) **Déli Hírlap** kiadóhivatalában (Timisoara, Szentgyörgy-tér 4. telefon 2-52). Az összeg egyidejű beküldése mellett levélben is lehet jelentkezni. Az elutazás pontos idejét két nappal az indulás előtt közöljük.

SCHERER

ismét a legujabbat hozza

a tavaszi és nyári idényre!!

Tekintse meg vételkényszer nélkül a nagy választéku
izléses és mérsékeltáru, minden célra alkalmas

női és férfi szövet

raktárunkat eladási helyünkön:

Timișoara, Belváros, Str. Alba Iulia,
a Ferdinand-szálloda mellett

Felgyházi András:

ombadölt trón

első Habsburg-uralkodó tragédiája

62. folytatás.

g a csendes kis Gratz is indulatba

Öfelsége arra sohasem lesz kap-
hogy lemondjon.

ny Kálmán azonban nem vetett
ezekre a megjegyzésekre és to-
olvasta a feltételeket:

Negyedszer: A magyar kormány
atol öfelségeik, a király és a király-
zemélyes biztonságáért, amíg azok
var területen vannak. További tar-
bdási helyüket a magyar kormány
ntánthatalmakkal együttesen fogja
állapítani.

Ez — mondotta Lehár — egyenlő
ége letartóztatásával.

Magyarország nem teheti meg azt,
zólott Gratz — hogy a király szemé-
el szemben a nagyhatalmak akara-
k végrehajtójává szegődjék.

Öfelsége egyre arra hivatkozott ed-
hogy a francia kormánnyal jó vi-
lyban van, — vetette közbe Kánya
a így van, nem gondolható, hogy ez
viszony a király jövőbeli sorsának
állapításában nem érvényesülne.

Sarkány tábornok is beleszólt:

— Amíg nem érkezik el az ideje an-
hogy Magyarország trónjára újra
ljön a király, addig nem tehetjük ki
gunkat annak, hogy a püceskiserletek
öl-évre megismétlődjenek. Ha a mos-
i kísérlet sikerült volna, akkor Kánya
éltőségával együtt én most a börtön-
n ülnék, sőt talán, ha a dolog egyedül

Rakovszkyn mulott volna, esetleg az
akasztófán.

Kánya kijelentette:

— A feltételekkel még nem végeztem
teljesen. Még van egy utolsó pont.

Azután maga elé tartotta az iv papi-
rost és leolvasta róla:

— Ötödösör: Az előző pontban megál-
lapítandó tartózkodási hely a király ré-
szére csak ideiglenes lesz. Azonban a
végleges tartózkodási helynek a megál-
lapítása is a magyar kormány és a nagy-
hatalmak követeinek együttes tanácsko-
zásán történik majd meg.

Lehár felemelkedett:

— Ezek a feltételek elfogadhatatlan-
nok. Ugylátszik, hogy a budapesti kor-
mány egykori ellenfeleinktől tanulta
meg, hogyan kell békefeltételeket dik-
tálni. De mi is megtanultuk azt, hogy az,
aki ilyen feltételeket aláír, eljárszotta a
maga sorsát.

Gratz Gusztáv, aki a magas termetű
Lehár mellett törpének látszott, szintén
felemelkedett:

— Ezeket a feltételeket haladéktalan-
ul közölni fogom öfelségével. Majd el-
vállik, hogy mi, mint a király felelős ta-
nácsadói, ezeket a feltételeket elfogad-
hatjuk-e tárgyalási alpnak.

Sarkány tábornok türelmetlenkedett:

— Csak időt veszítünk, uraim. Kérem,

írják alá a jegyzőkönyvet már most.

— Milyen jegyzőkönyvet?

— Azt, hogy a feltételeket közöltük
önökkel és önök megígérték, hogy a fel-
tételeket közlik a királlyal.

Lehár és Gratz a szoba egyik sarkába
vonultak és néhány percen keresztül hal-
kan tanácskoztak egymással. Lehár vo-
nakodott ezeket a feltételeket a király
tudomására hozni, azonban Gratz addig

beszért neki, amíg Lehár tábornok végre
mégis az asztalhoz lépett és a feltételek
aláírta.

XXXII. FEJEZET.

A biatorbágyi állomáson ott volt kisé-
retével a király és várta Lehár és Gratz
visszatértét.

Ott állottak az állomás előtt és vára-
kozáon szemlélődtek.

Nini, mi az ott? Micsoda csapatok
azok amott, amelyek a községtől balra a
Katalinhegyen feltűnnek és laza rajvo-
nalban a falu háza felé húzódnak? Az
ott fent a fehér hegyi kápolna mellett
nem tüzérség? Amott nem egy gépfegy-
veres osztag vonul? Mintha az állomás-
tól jobbra is csapatok mozognának a
hegyeken.

Már délelőtt tíz óra volt. Lehár és
Gratz még mindig nem tértek vissza.
Ostenburgtól még mindig nincsen semmi
hir.

A Győről és Komáromból érkezett
csapatok, amelyek nem régiben érkeztek
meg és amelyeknek kivagonirozása már
megtörtént, várakoztak a rendelkezésre,
hogy hol álljanak föl, hová menjenek?

Végül a község felől közeledett egy
lovas tisz és egyenesen a király kísérete
felé tartott.

— Hol van Lehár tábornok? — kér-
dezték tőle.

— A fegyverszüneti tárgyalásokon
elől.

A tisz csak ennyit mondott. Aztán
megragadta a körülötte álló urak egyi-
két és oldalt vonta.

A szemével odamutatott a környező
hegyekre.

— Látod ott azokat a katonákat?
Azok a kormány csapatai. A fegyverszü-
netet megszegték. Hajnalban megkez-

ték körülkerítésünket. Egyes csapatain-
kat megrohanták és elfogták. A tiszte-
ket szidalmazzák.

A Katalinhegyen a fehér kápolna mel-
lett a tüzérség most már nyíltan felvo-
nult. Látni lehetett, amint az ágyukat
tűzállásba helyezték. Hová akarnak azok
lőni? És mikor? Minden olyan hadgya-
korlatszerűnek tűnt fel és senki nem
gondolt arra, hogy azok az ágyuk ottan
esetleg az ő életét is veszélyeztetik.

— És a mi csapataink, amelyeket
megleptek, nem védekeztek? — kérdezte
a tiszet a barátja.

— Dehogy nem? Tomboltunk. Károm-
kodtunk. Hivatkoztunk a fegyverszünet-
re. Ők azonban mindezzel nem törődtek.
Mindjárt papot is hoztak magukkal, aki
a bakáinkat újból felesketé, de most
már a kormány számára.

A két tisz nem tudta, hogy mitévő
legyen. Azzal tisztában voltak, hogy va-
laminek történnie kell. Ha nincsen itt
Lehár és ha nincsen itt Ostenburg, ak-
kor valaki másnak meg kell tenni az in-
tézkedéseket, hogy a teljes körülkerítést
elkerüljék.

Közben Hegedüs altábornagy, aki a
parancsnokság alól történt felmentése
után is továbbra a király környezetében
maradt, tárgyalta a győri és a komáromi
csapatokkal.

— Hegedüs altábornagy két kurirral
a királyhoz ment.

Tényleg úgy volt, hogy az altábor-
nagy két katonatiszttel a királyhoz in-
dult. Az egyik tisz győri, a másik ko-
máromi volt. Hegedüs jelentette a ki-
rálynak, hogy a két tisz engedélyt kér,
hogy megjelenhessen előtte.

(Folyt. köv.)

Rádió

Szerda, március 14. **Bucuresti.** 6: Rádiózenekar. 8.20: Lemezek. 10: Tassian Serban operaénekes estje. 10.20: Theodorescu Sándor hegedű. **Budapest.** 7.45: Torna, utána hanglemezek. 10.45: Hírek. 11.1: Régi lakodalmak. Gandhi, felolvasás. 1: Déli harangszó, majd balalajka zenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Szimfonikus zenekar. 3.40: Hírek. 4.30: Diákfélóra. 5: A halhatatlan perzsa költő, előadás. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Magyar Tamás hegedű. 6.40: Bem apó a magyar költészetben, előadás. 7.10: Hanglemezek. 8.30: Karthagó romjain. Megyery Ella előadása. 9: Erdélyi művészet. 10.30: Kültügyi negyedóra. 10.45: Hírek. 11: Cigánymuzsika. 11.50: Gróf Mörner Marianne énekel, Söderberg Károly hegedű, Polgár Tibor zongorán kíséri. 12.35: Cigányzene. **Bécs.** 2.10: Zenekar. 6.10: Frischenschlager Frigyes zeneszerző művei. 8: Osztrák nép-

operákból alt, tenor és zenekari hangverseny. 11.45: Tánclemezek. **Belgrád.** 1.05: Rádiózenekar. 5.30: Népzene. 6.30: Női ének. 8: Rádiózenekar. 11.10: Cigányzene. 11.50: Tánclemezek. **Berlin.** 5.30: Brehler trió, szoprán énekek. 9.10: Rádiózenekar. 12: A berlini hat napos verseny hírei. 12.10: Tánczene. **Hamburg.** 3.30: Liszt művek lemezek. 5: Könnyű zene. 9.10: Hangverseny. 12: Tánczene. **Róma.** 1.30: Lemezek. 2: Könnyű zene. 8.30: Lemezek. 9.40: Lemezek. **Prága.** 1.10: Lemezek. 9.05: Filharmonikus hangverseny. **Stockholm.** 6.45: Lemezek. 9: Szimfonikus hangverseny. 10.50: Szórakoztató est. 11: Modern tánczene. **Strassburg.** 7: Könnyű zene. 10.30: Szimfonikus hangverseny. Éjfél után 1: Tánczene a Savoyból. **Varsó.** 1.05: Népszerű lemezek. 4.40: Zongorajáték. 5.55: Lengyel zene. 7.20: Kávéházi zene. 9.02: Hangverseny. 11: Loránt Edit zenekara lemezek. 12: Tánczene. **Csütörtök, március 15. Bucuresti.** Este

8.30: Schubert—Berté: Hármas a kislány, operettközvetítés az Operaházból. **Budapest.** 10: Református istentisztelet, prédikál Szabó Imre esperes. 11: Egyházi ének és szentbeszéd a belvárosi plébániatemplomból. Szentbeszéd mond: Hóka Imre dr. 12: Evangélikus istentisztelet, Szentó Róbert lelkész prédikációjával. 1: Déli harangszó, időjárás, hírek. 1.15: Operaházi zenekar. 2.45: Hanglemezek. 3.30: vitéz Somogyvári Gyula előadása. 3.45: Magyar cimbalomötös. 5: Közvetítés Hubay Jenő dr. palotájából. 6.30: A dohánybetegségei, előadás tartja: Köllössy György dr. okleveles gazda. 7: Cigánymuzsika. 7.55: Kossuth szabadságharc és az egykorú angol sajtó. Máthé Elek dr. előadása. 8.25: Hunyadi László 4 felvonásos dalmű. Első felvonás után hírek. 11.45: Hangverseny zenekar. **Bécs.** 1: Rádiózenekar. 6.15: Zongorajáték. 7.05: A kirkat és feladatai a gazdasági élet szolgálatában. 9.05: Szórakoztató zene. 12.15: Lemezek. **Berlin.** 5: Rádiózenekar. 6.15: Vo-

nósnégyes. 9.10: Tarka táncest. **Berlin.** 1.05: Balalajka zene. 6: Tánczene. 8: Lemezek. 9.45: Hangverseny. 10.15: Rádiózenekar. 11.45: Tánclemezek. **Frankfurt.** D. nizzosz fuvalója. 10: Szórakoztató zenészenekari közreműködésével. 12: Hangverseny. Éjfél után 1: Hangverseny. 1.30: Lemezek. 6: Hangverseny. 9.45: fonikus hangverseny. **Milánó.** 3.15: zene. 6.10: Tánczene. 9: Lemezek. Hangverseny a milánói Scalából. 11.05: Lemezek. 12.05: Szalonzeneka Lemezek. 11.40: Hangverseny. **Strasbourg.** 5: Szórakoztató zene. 8.30: Lemezek. Ének és zongoraművésznő hangverseny. 11.30: Adam: Le Chalet, egyfelvonásos. **Stockholm.** Este 8.45: Hangverseny hangszereken. 10: Rádiózenekar. 11: kar, orgona, hegedű és csellóművészek. **Varsó.** 1.35: Filharmonikus hangverseny. 4.40: Lemezek. 9.02: Könnyű zene. 9: Hangverseny. 11.15: Orosz énekes balalajka zene.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér Gránátos-utca sarok, Messinger Fő-utca 27. Józsefvárosban: Matyas-trafik, Küttl-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Alkalmazás

Román nyelvet
(grammatikát, beszédgyakorlatokat, levelezést) kipróbált kitűnő módszer szerint tanít egyenként vagy kisebb csoportban, külön kezdőknek és haladóknak, havi 100 leiert. **Nic. Magdu,** fordító és gyorsírás tanár, Timisoara I., Piata Sft. Gheorghe-Szentgyörgy-tér 2. A tanfolyam jövő héten kezdődik. (222)

Megbízható szobaleány
15 vagy 1-re felvétetik. **IV., Miron Costin-Horváth Boldizsár-u. 5, I. em.** (1030)

Harmonikás
vagy klarinétjátékos kerestetik. Cim a kiadóban.

Állást keres

Intelligens, 21 éves
négy középiskolát végzett leány, beszél magyarul, német és román nyelvet, kisebb gyermek mellé mint nevelőnőnek ajánlnokzik, kizárólag ur családkhoz Temesváron. Ajánlatokat „Lelkiismeretes” jelíggé a kiadóba kérek. (106)

Kézimunkát
horgolást, asz szaszt, slingelést, monogram-hímzést olcsón vállalom. Cim a kiadóban. (689)

Jobb leány
magányos urnőhöz, gyermek mellé, vagy mindeneknek, állást keres. Cim a kiadóban. (768)

Szépségápolás hajfestés tartóshullám

WALTRICH
fodrásznál

Fő-utca és Kossuth-tér sarkán, 6-os villamos végállomásánál.

Adás-vétel

Aszu, Furmint
Sovignon, Bakator, Leányka, Rizling és mensesi vörösbor különlegességek az **Aradhegyaljai szőlőnagybirtokok szövetkezeténél** I., Bul. Reg. Maria-Liget ut 4. Victoria bank mellett. (683)

Kis családi ház
amelyben üzlethelyiség is van, olcsón eladó. **II., Trei Crai-Háromkirály-u. 32.** (777)

Trafik
eladó. **Popoviciu, Gyárváros, Román templom.** (776)

Ház- és birtoktulajdonosok figyelmébe!
Sürgősen veszek:
Mindentéle családi- és bérházakat, háztelkeket, birtokokat, malmokat stb. — Mindentéle butorok, berendezések, zongorák, pianinok, orgona, varrógépek, szőnyegek, igestmények, tükrök és antik tárgyak stb.

BARBES
Ált. kereskedelmi ügynökké, Timisoara I., Str. Eminescu 7 / Zapolya-u. Telefon 22-80

Butorok!
Szép ebédő, jókarban lévő, 8500 lei, iróasztal 700 lei, komplett hálószoba és konyhaberendezés, együtt 5800 leiert rendelés után kapható. Régi butorokat becserelek újra. **III., Str. Romulus 8/a,** második udvar. (785)

Eladó!
Elsőrendű zongora, elegáns fél háló, modern tölgyfa-ebédő, ottománok, ebédőcsillár, antik butorok, XIV. Lajos korabeli szalón, perzsaszőnyegek nagy választékban, legolcsóbb áron. **Schmidt, IV., Bonnaz-utca 12.** (784)

Szép pedál-cimbalom
eladó. Cim a kiadóban. (783)

OLLA
a legjobb védő fertőző betegségek ellen



Lakás

Új villában
napos, egészséges szoba, konyhás soute-rain lakás, gyermektelen házaspárnak április 1-re kiadó. **Erzsébetváros, Str. Seleus 6, sz. Irén-villa (Köszeghi-utából nyíló utca).** (770)

Május 1-re kiadó
2 szobás irodahelyiség mellékhelyiségekkel, Färber-ház, Lloydsor 3. Érdeklődni dr. Kun Ferenc, Lloydsor 3. Telefon 1231. (761)

Szoba, konyhás lakás
földszinti, Belvárosban, 600 leiert kiadó. Cim a kiadóban. (771)

Két szoba-konyhás
lakás az I., Eugen de Savoya-Jenőherceg-utca 8. sz. alatt április 1-ére kiadó. Bővebbet Gyulay János dr. ügyvédi irodában, I., Str. Eugen de Savoya 8. (782)

Fordítóirodám



Belváros, Szent György-tér 2. sz. alatt van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU
törvényszéki hites fordító, román gyorsíró, a bukaresti prefektúra és Temesvár városa volt első fordítója.

Különléle

Elveszett
Magyar Katica névre szóló férfi ruhák. Megtalálója a rendőrségen adja be.

Massage-fürdő
kaphatók „SANITARIUM”
Bul. Berthelot (Köszeghi-utca) 2. Lajos-utca) 2. Telefon 23-96



Tavaszi autóbuszmenet

Lugos, Buzias, Timisoara, Recas között

Timisoaráról, tűzérkaszárnya, C. étterem

Indul 13.30 Buzias—Lugojra
Indul 13.00 Recasra
Indul 18.30 Buzias—Lugojra
Indul 18.30 Recasra

Recasról, Restaurant Tasch
Indul 7.00 Timisoarára
Indul 14.30 Timisoarára

Lugojról, Szamet-üvegüzlet
Indul 6.00 Buzias—Timisoarára
Indul 13.00 Buzias—Timisoarára

Buziasról, Restaurant Naționa
Indul 7.00 Timisoarára
Indul 14.45 Lugojra
Indul 14.00 Timisoarára
Indul 19.45 Lugojra

HIRDESSEN A DÉLI HIRLAPBAN TELEFON 2-52